

Zeitschrift: Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie
Herausgeber: Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband
Band: 60 (1968)
Heft: 1-2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

STAG

STAG

transportiert Zement für
Grossbaustellen
auf der ganzen Welt

exportiert die modernsten
Transportfahrzeuge für Zement



STAG-Anhängerzug auf 5 Achsen. Spezialkonstruktion für die Türkei. 36 t Gesamtgewicht, 24 t Nutzlast, 2 Aluminiumbehälter.
Einsatzort: Keban-Damm, Türkei.

STAG

Aktiengesellschaft
7304 MAIENFELD
Telefon 085 9 19 02
Telex 7 42 69

Erfahren, zuverlässig
leistungsfähig

Tochtergesellschaften:
STAG Staubgut-Transport-Ges. m. b. H., Schruns, Österreich
STAG Bulk Equipment (Pty) Ltd., Johannesburg, South Africa

Der richtige Entscheid Stahlguss von +GF+

Dieses Gebläserad für ein Atomkraftwerk
wiegt 273 kg.

Die Herstellung eines solchen Gussstü-
kes erfordert:

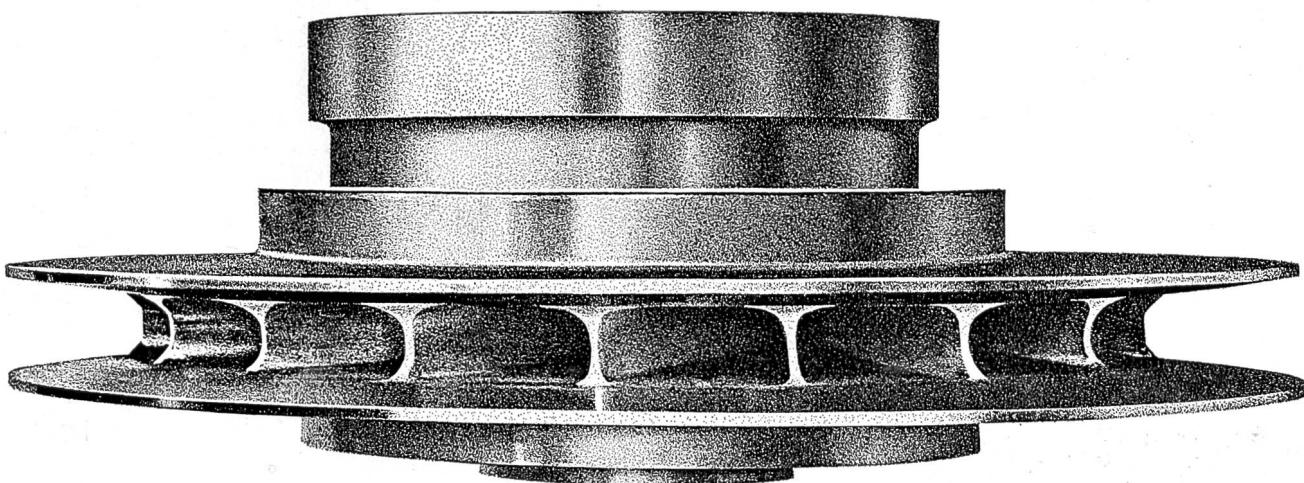
- eine getreue Wiedergabe des aero-
dynamischen Profils zur Sicherstellung
eines maximalen Wirkungsgrades
- einwandfreie Gussqualität, «Nuklear-
Qualität», 100%ig geröntgt
- ein isotropes Metall und die hohen me-
chanischen Eigenschaften unserer rost-
freien, martensitischen Stahlsorte
COR 134.80 (C max. 0.08 %, Cr 12.5 %,
Ni 3.8 %, Mo 0.5 %):

Zugfestigkeit 80-90 kg/mm²
Streckgrenze, min. 60 kg/mm²
Dehnung, min. 15 %
Kerbzähigkeit VSM, min. 8 kgm/cm²

Mit der Ausführung solch schwieriger,
wie auch einfacherer Gussstücke sind die
+GF+ Stahlgiessereien bestens vertraut.

Die +GF+ Fabrikationseinrichtungen und
die angewandten Kontrollverfahren ent-
sprechen dem neuesten Stand der For-
schung und der Technik. Zudem verfü-
gen die +GF+ Giesserei-Fachleute über ein
einzigartiges Kapital an Erfahrungen und
Kenntnissen, das sie voll und ganz in
Ihre Dienste stellen möchten.

Der einzige richtige Entscheid ist darum:
Stahlguss von +GF+



Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Postadresse: 8201 Schaffhausen
Telephon: (053) 8 11 11 Telex: 7 6222 geofischer schf

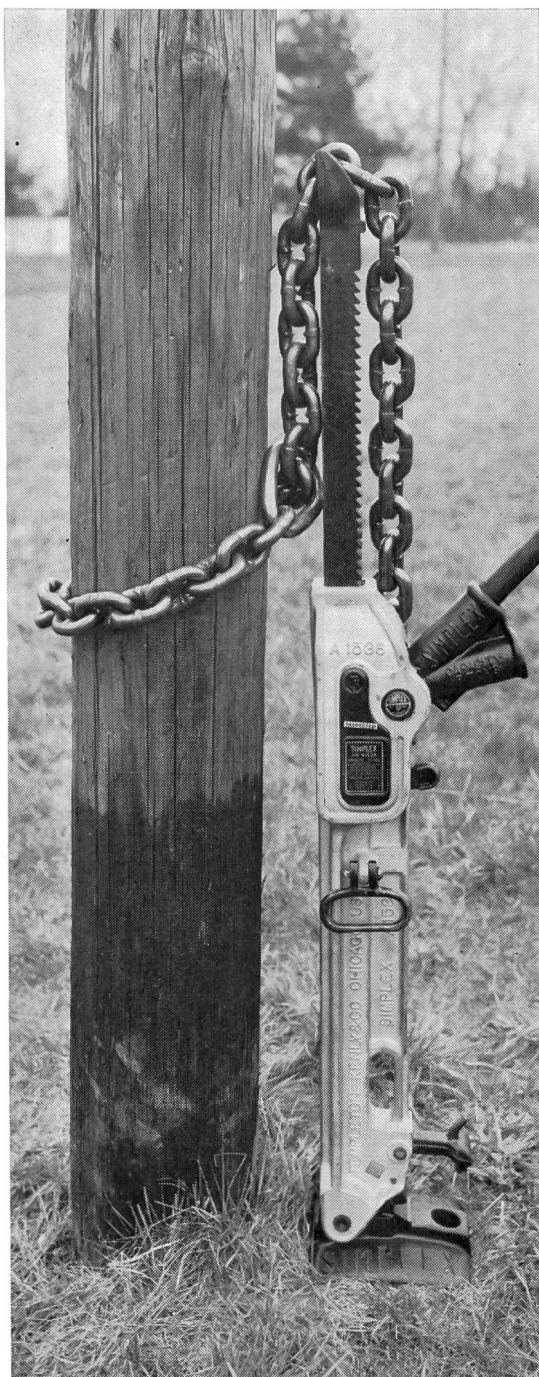
Leistungsfähig unterstützt
die schweizerische Zementindustrie
Ingenieure und Unternehmer
beim raschen Bau der Talsperren

E.G. Portland Zürich



EIN FACHPROGRAMM DER QUALITÄT

Spezialwinden für Leitungsbau und Transformatoren-Revision



A-1538, die einzige Mastenwinde mit legiertem **Aluminiumgehäuse**. Wiegt nur 28 kg mit 56 cm Hub und 15 t Tragkraft, daher besonders handlich. Der Gelenkfuss passt sich den Masten und Bodenverhältnissen an. Die Winde eignet sich sowohl für Holz- als auch für Betonmasten.

Ab Lager durch:

L. Meili & Co.
8046 Zürich

Zehntenhausstrasse 63
Telefon 051 57 03 30



321, Kabeltrommelwinde 10 t mit 5 Auflagestellen für Trommeln von 50 bis 240 cm Ø und mehr. Weitere Modelle 5 und 10 t mit Stahl- oder legiertem **Aluminiumgehäuse** und hydr. Trommelböcke bis 45 t mit verschiedenen Hubhöhen sind lieferbar.



1510-5010, mechanische Präzisionshebeböcke 13,5 bis 45 t, 127 bis 228 mm Hub, mit Stahl- oder legiertem **Aluminiumgehäuse**. Die ideale Transformatorenwinde mit präziser Betätigung, sehr leicht und kompakt gebaut. Der Kolben wird sich auch nach langer Belastungszeit oder durch Erschütterung nie senken.

Coupon (bitte einsenden mit genauer Adresse und Zeichen). Wir wünschen Unterlagen über Masten- und Kabeltrommelwinden. — Transformatoren-Hebeböcke — Stock- und Spindelwinden — Zieh-, Stoss- und Spannwinden — Anreisswinden — Standard- und Gelenkfusswinden — Hydr. Hebeböcke.

(Zutreffendes bitte unterstreichen)

WE

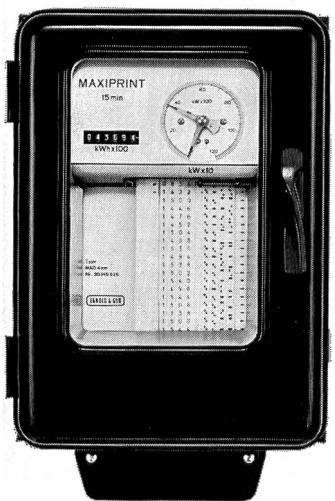
Einfachdrucker NAA...

Diagrammdrucker NAB...

Doppeldrucker NAC...

Codedrucker NAD...

3469 S



MAXIPRINT®- Typenreihe zur Erfassung von Mittelwerten und Mengen

MAXIPRINT, Grundlage Ihrer Tarifpolitik, schafft klare Verhältnisse in der Energieverrechnung. Eindeutig liegen die ermittelten Werte auf dem Registrierstreifen in Form von Zahlen fest. MAXIPRINT, auf Energieverrechnung ausgerichtet, wird dem Vertrauen aller Partner eines Tarifvertrages gerecht. Denn Genauigkeit und Zuverlässigkeit sind durch die vielen tausend Apparate, die überall in der Welt eingesetzt sind, erwiesen.

Die Typenreihe MAXIPRINT umfaßt
4 Grundausführungen: Der Einfachdrucker
NAA... druckt eine Zahlenkolonne in Klar-

druck. Der Diagrammdrucker NAB... druckt eine Zahlenkolonne und ein Punktediagramm, das die Bewegungen des Verbrauchs optisch darstellt und das Auffinden von Maximumwerten erleichtert. Der Doppeldrucker NAC... druckt zwei Zahlenkolonnen, wobei das Duplikat dem Kunden als Rechnungsbeleg dient. Der Codedrucker NAD... druckt Klardruck und Codedruck. Dadurch ergibt sich die Möglichkeit, die Streifen für Verrechnung und Statistik maschinell auszuwerten. Alle Apparate der Typenreihe MAXIPRINT können mit verschiedenen Zusätzen und Tarifeinrichtungen ausgerüstet werden.

LANDIS & GYR

LANDIS & GYR AG ZUG

042 42525



Elektrizitätszähler
Fernwirktechnik
Wärmetechnik
Rundsteuerung
Kernphysik

Erzeugnisse für Kraftwerke

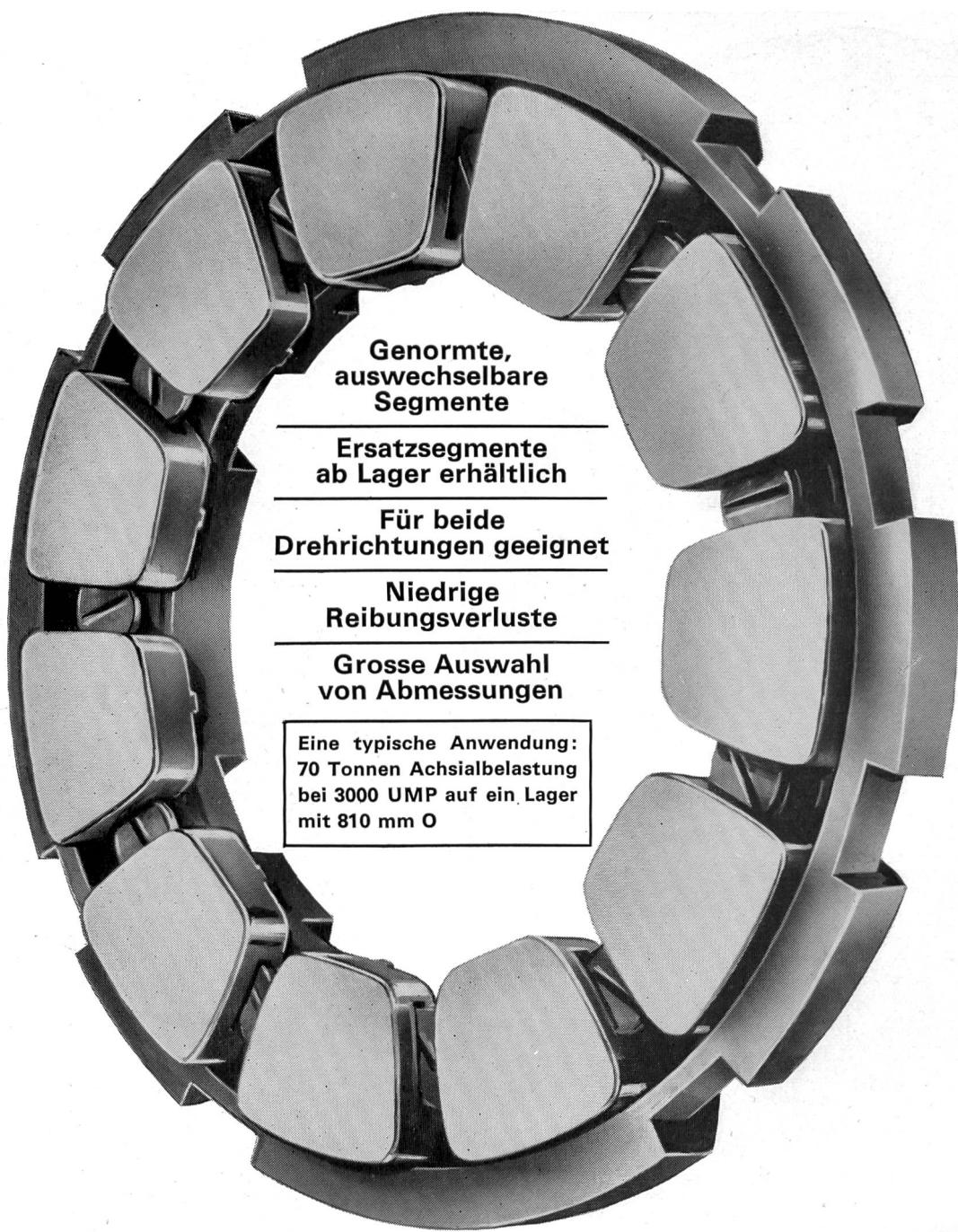


VON ROLL

VON ROLL AG. Werk Bern, 3001 Bern

Werk Klus, 4710 Klus

Komplette Wehranlagen; Schützen und Windwerke, Wehr- und Maschinenhauskrane, Kanalschieber, Rechenreinigungsmaschinen; Kugel- und Ringschieber sowie Drosselklappen, als Turbinen- und Pumpenschieber, automatisch arbeitende Rohrbruchsicherheitsorgane sowie Grundablässe; Hochdruckarmaturen, Leitungsnetze für Öl- und Kühlwasseranlagen; Stand- und Luftseilbahnen für Personen- und Materialtransporte; Baumaschinen für den Stauwehrbau.



**Genormte,
auswechselbare
Segmente**

**Ersatzsegmente
ab Lager erhältlich**

**Für beide
Drehrichtungen geeignet**

**Niedrige
Reibungsverluste**

**Grosse Auswahl
von Abmessungen**

**Eine typische Anwendung:
70 Tonnen Achsialbelastung
bei 3000 UMP auf ein Lager
mit 810 mm O**

**ALLE DIMENSIONEN
BEREITS ERFOLGREICH
IM EINSATZ**

SEGMENT ACHSIALLAGER

GLACIER

Lassen Sie sich durch uns über Segment-Achsiallager beraten. Für vollständige Informationen verlangen Sie das Handbuch Nr. 5 für den Konstrukteur, in deutscher Sprache. Auf Anfrage der Direktion werden wir gerne an jede Firma für sämtliche Konstrukteure die notwendige Anzahl von Handbüchern senden. Wir werden ferner jedem Konstrukteur ein Exemplar senden, der dasselbe mit dem Briefkopf seiner Firma verlangt.

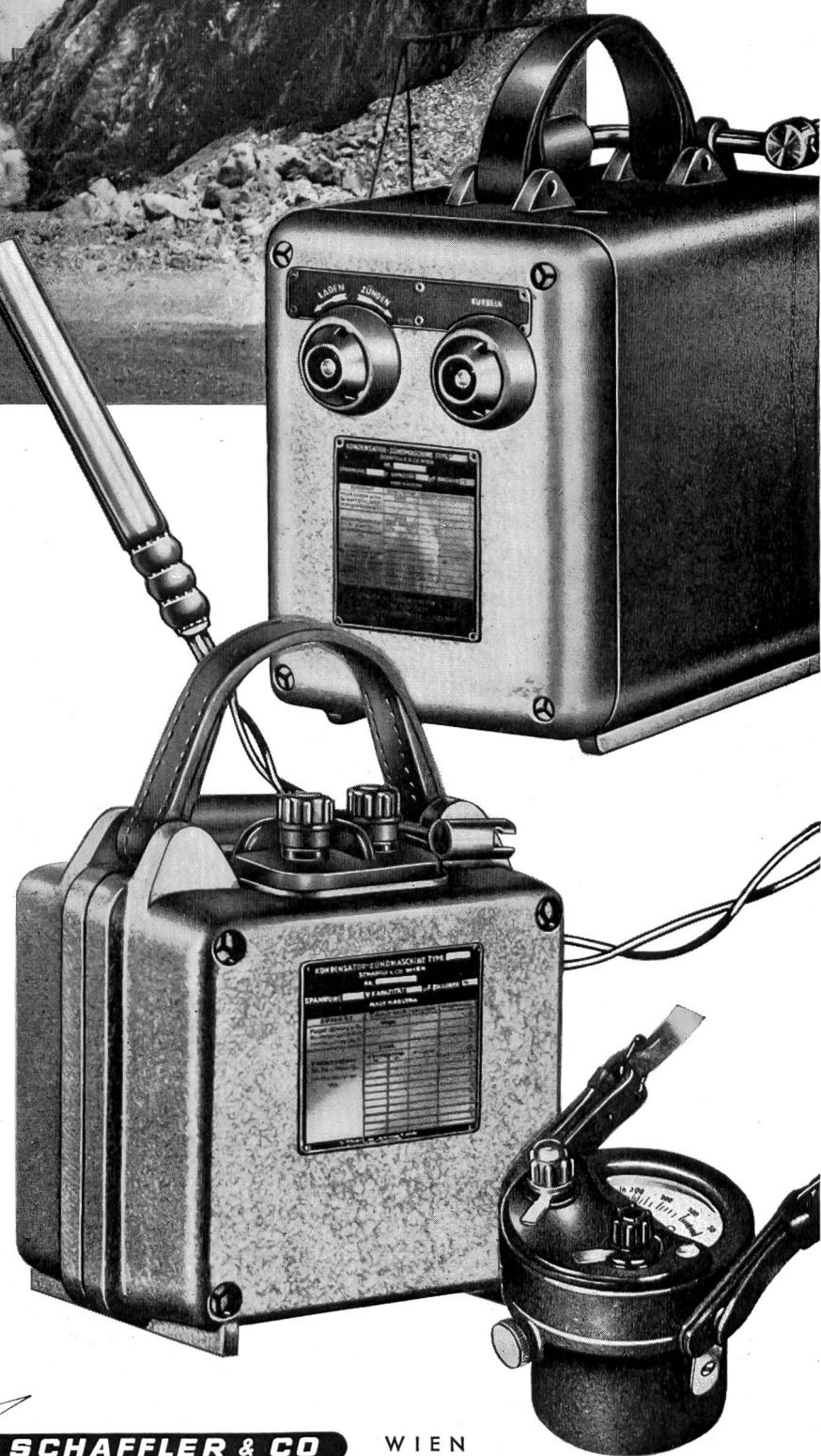


THE GLACIER METAL COMPANY LIMITED · ALPERTON · WEMBLEY · MIDDLESEX
TRISTAR A. G. CHENE-BOURG/GENF SCHWEIZ Telefon (022) 35 81 30



BEWÄHRT

in der Gruben-
praxis, im
Tunnel- und
Stollenbau
der Welt



Hochunempfindliche **POLEX-Zünder**

Zünder
für jeden Anwendungszweck

**Kondensator-
Zündmaschinen**
für alle Bedarfsfälle

Ohmmeter
und
Prüfgeräte



ZURIMEX AG

ZUG/SCHWEIZ, ALPENSTRASSE 16
Tel. 042 43822/23
FS 58394

VERTRETUNG DER Fa.



SCHAFFLER & CO

WIEN

REPARATUR-SERVICE

FIRMA LOUIS DELAZZER - ST. MORITZ (GR)



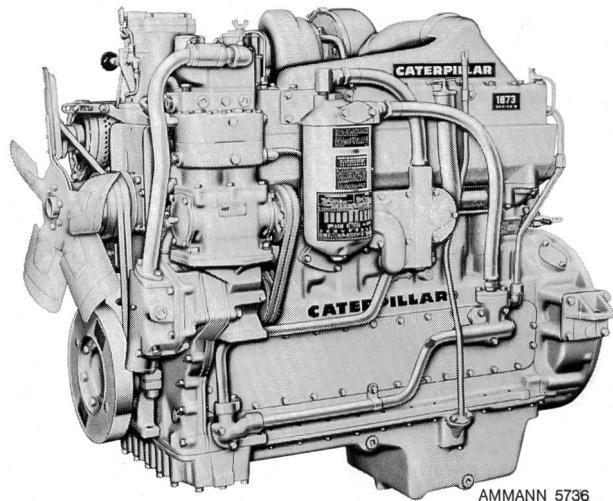
CATERPILLAR MOTOREN

in Baumaschinen sind Ihnen bestimmt bekannt. Ueber ihre Leistungen, ihre grosse Zuverlässigkeit und Dauerhaftigkeit sind Sie orientiert. Aber wissen Sie, dass CATERPILLAR-Dieselmotoren von 50 bis 1550 PS Leistung herstellt, welche je nach Typ für ganz besondere Zwecke konstruiert sind? Typische Beispiele, wo sich CATERPILLAR-Dieselmotoren als Antriebsquelle bewähren, sind:

- Notstrom-Gruppen
- Lokomotiven
- Schiffe
- Lastwagen
- Baumaschinen
- Generatoren
- Pumpen

Fragen Sie uns an, wir sind überzeugt, dass wir den passenden CATERPILLAR-Dieselmotor für Sie haben.

Und ausser den hohen Leistungen, der grossen Zuverlässigkeit der CATERPILLAR-Motoren finden Sie bei uns



AMMANN 5736

Qualität + Kundendienst

CATERPILLAR und CAT sind eingetragene Schutzmarken der CATERPILLAR TRACTOR Co.

ULRICH AMMANN

Baumaschinen AG

063 / 22702 + 25122

4900 Langenthal

ENGADINER KRAFTWERKE A.G. ZERNEZ
KRAFTWERK S-CHANF-PRADELLA
FREISPIEGELSTOLLEN S-CHANF-OVA SPIN-BAULOS 17



GEBRÜDER GRUNER TORNO A.G.
INGENIEURBUREAU
BASEL

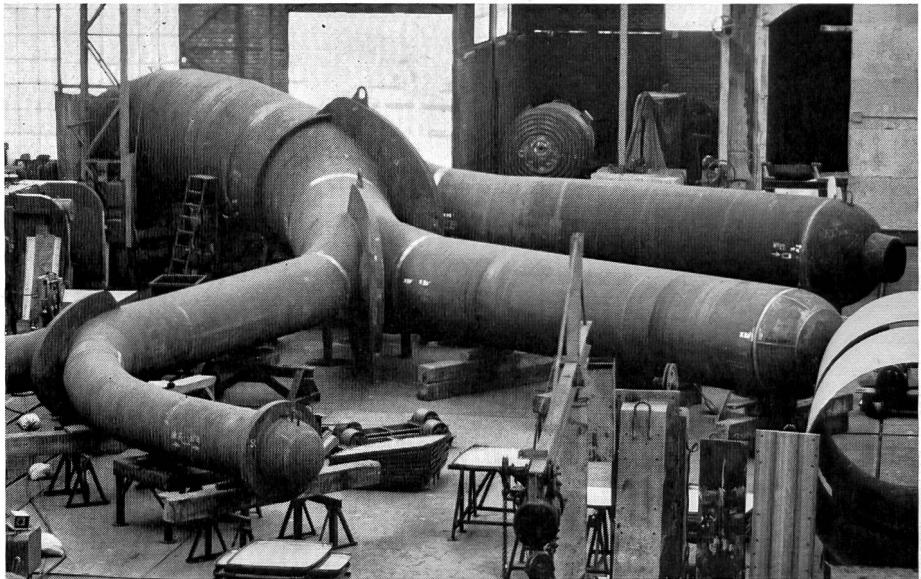
BAUUNTERNEHMUNG-INGENIEURBUREAU
S-CHANF (GR)

GIOVANOLA

GIOVANOLA FRERES S.A.
1870 MONTHEY

REPARTITEURS
CONDUITES FORCEES
PUITS BLINDES
BACHES — CARCASSES
VANNES ETC.

CONSTRUCTIONS
METALLIQUES ET
MECANIQUES



Essais d'atelier du répartiteur de la Centrale de Bitsch — Pression: 143 atm.

Millimeter-
Logarithmen-
Lichtpaus- und
Paus-

Reproduktionen jeder Art

EAL

Ed. Aerni-Leuch Bern

Isoliermaterial Isolierlacke Isolierte Drähte und Kabel

für jeden Zweig
der Elektrotechnik

Soflex-Kabel (Isolation PVC)
Tdc – Tdcv – Tdc-aT – Tdcv-aT – Tdc-aF – Tdc-aR
Installationsdrähte und -seile bis 500 mm²
für Starkstrom-Niederspannungsanlagen

Strahlenschutzmaterial Durotenax 521.20
(Antiradiolit)

Schichtpressstoffe:
Dellit-Hartpapier für Schalttafeln
Vetronit-Hartglasgewebe für mechanisch und elektrisch
beanspruchte Konstruktionsteile
Kupferkaschiertes Hartpapier und Hartglasgewebe
für gedruckte Schaltungen

Lacktuch – Lackglasseide – Samicatherm –
Samicanit – Mikafolium – Samicafolium –
Mica- und Samica-Glasseidenbänder

Silix- und Asbestit-Drähte mit Glas- und
Asbestfasern isoliert
Thermex-Lackdraht
Daglas SIB Glasseide-isolierte Wickeldrähte
Polyimidband-isolierte Wicklungsdrähte

Steatit, keramische Isolierteile

Ofentrocknende Imprägnier- und Ueberzugslacke –
Lufttrocknende Ueberzugslacke – Lösungsmittelfreie
Lacke – Klebelacke – Komponde und Wachse –
Isolierkitte (Spachtel- und Füllmassen) –
Speziallacke

Wir stehen mit Dokumentationen und
technischer Beratung gerne zu Diensten.

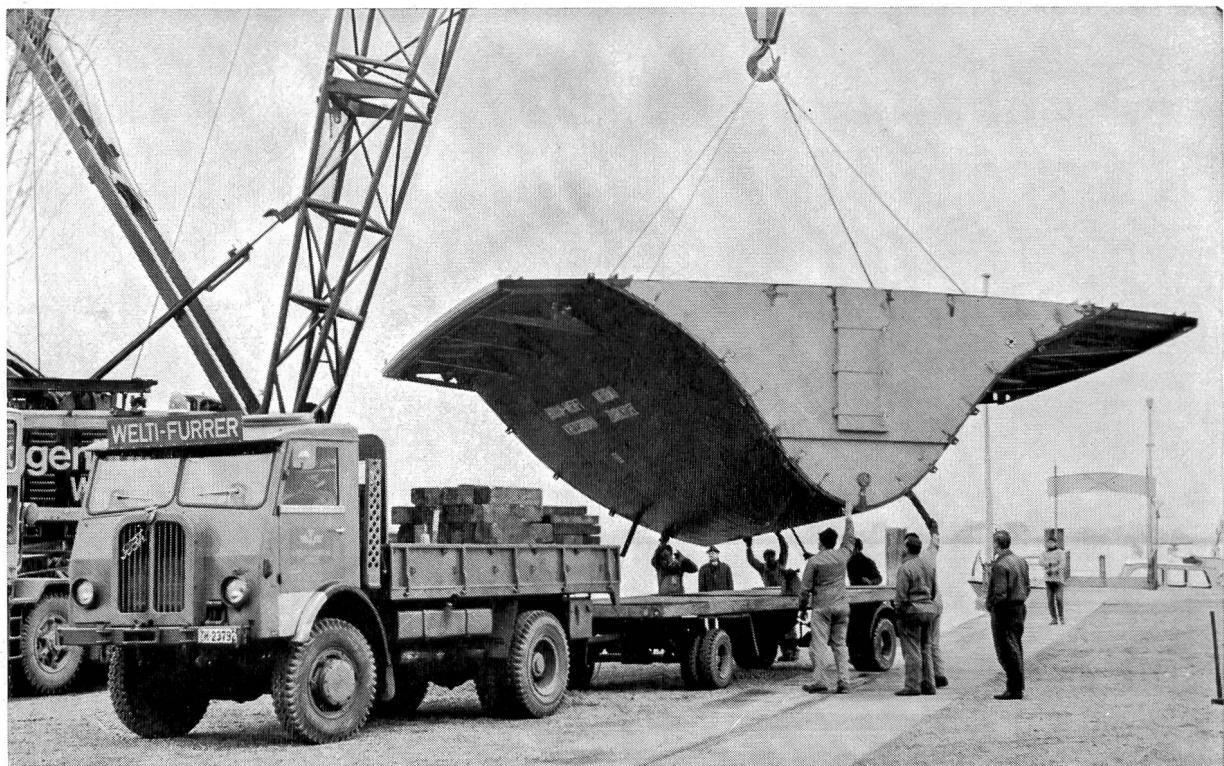
Telefon 061 80 21 21 / 80 14 21 – Telex 62479



**Soflex-Kabel
Typ Tdc-aF**

ISOLA

**Schweizerische Isola-Werke
Breitenbach**



Ein in neun Teile zerlegtes, neues Zürichseeschiff wurde in Ermatten-
gen mit einem 110-Tonnen-Kran auf neun Spezialfahrzeuge unserer
Firma verladen. Trotz der ausserordentlichen Dimensionen einzelner
Teile (auf dem Bild) erfolgte der Transport vom Boden- nach dem
Zürichsee ohne grössere Schwierigkeiten.

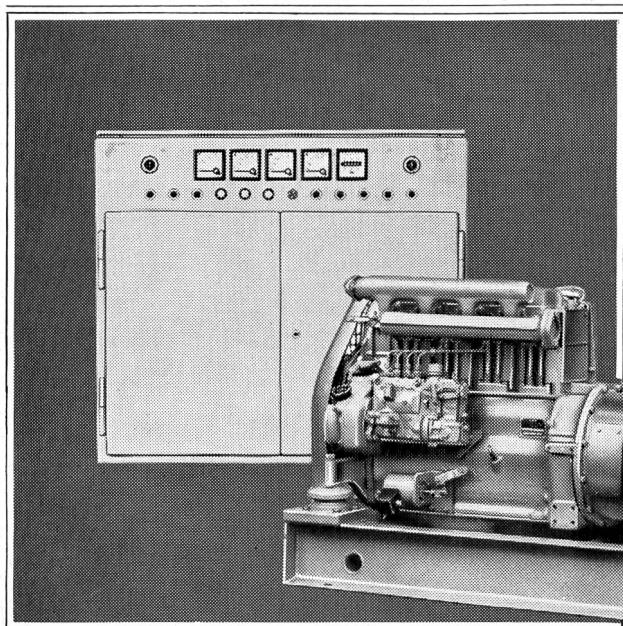
Für Schwertransporte bis zu 300 Tonnen Stück-
gewicht haben unsere Spezialisten langjährige
Erfahrung. Auch Fabrikumzüge gehören zum
Aufgabenkreis unserer Schwertransport-Ab-
teilung.



A. WELTI-FURRER A.G.

Hardstrasse 225, 8005 Zürich, Telefon (051) 44 12 11


SIEMENS



Diesel-Notstromaggregat 25 kVA, 50 Hz, 380 V
mit Schaltschrank für Automatik

Notstromanlagen

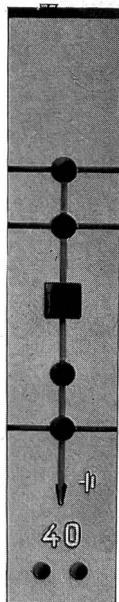
kurzfristig lieferbar

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall
und gleichen Spitzenbelastungen aus.
Unsere Dieselgruppen entsprechen den
schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz.
Wir liefern anschlussfertige Ausführungen
jeder Grösse.
Verschiedene Referenzanlagen stehen zur Verfügung.
Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung
und Offerte.

SIEMENS

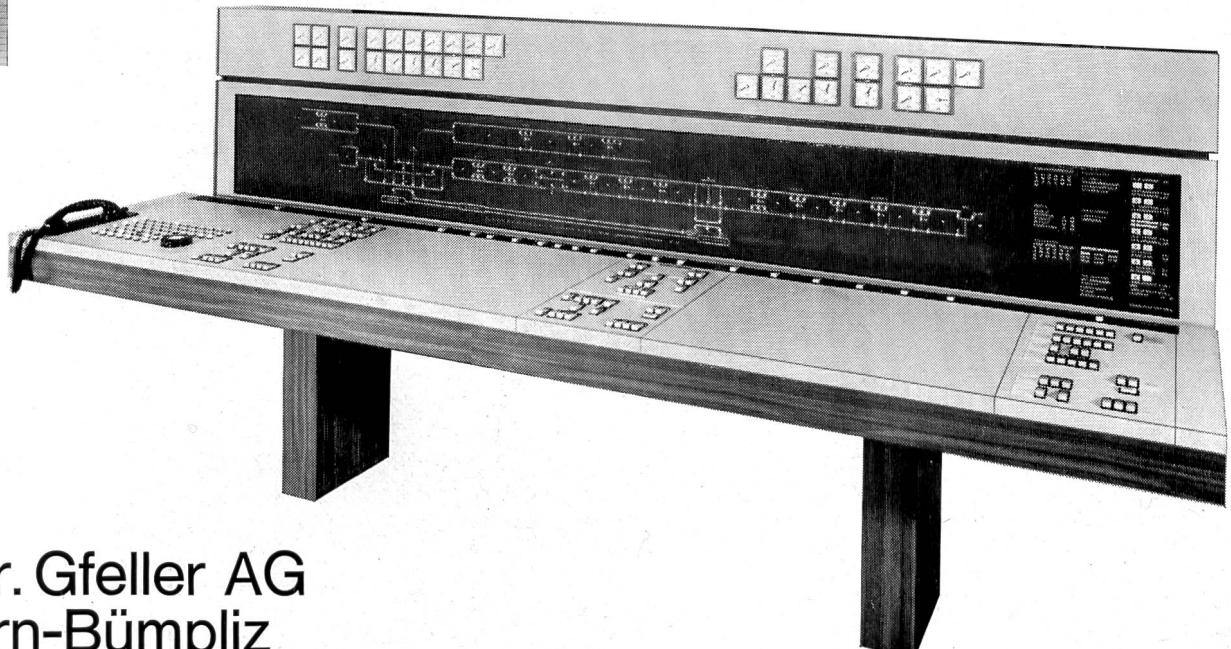
Elektrizitätserzeugnisse AG.
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00
1020 Renens-Lausanne, Téléphone 021/34 96 31

Steuerung und Ueberwachung von Gruppen- und Verbands-Wasserwerken



ASM-Anwahlsteuerung mit steckbaren Leuchtbildmodulen bietet folgende Vorteile:

- maximaler Ueberblick über den Schaltzustand
- einfache Bedienung



Chr. Gfeller AG
Bern-Bümpliz

SCHNECKEN-PUMPEN

zur Förderung von rohen Abwässern in Kläranlagen, Kollektoren, Entwässerungs- und Bewässerungsanlagen, etc.

Solide Qualität mit einwandfreiem Oberflächenschutz.

Lieferbar in Größen zwischen 0,4 bis 3 m \varnothing für Förderhöhen bis 7 m in einer Stufe.

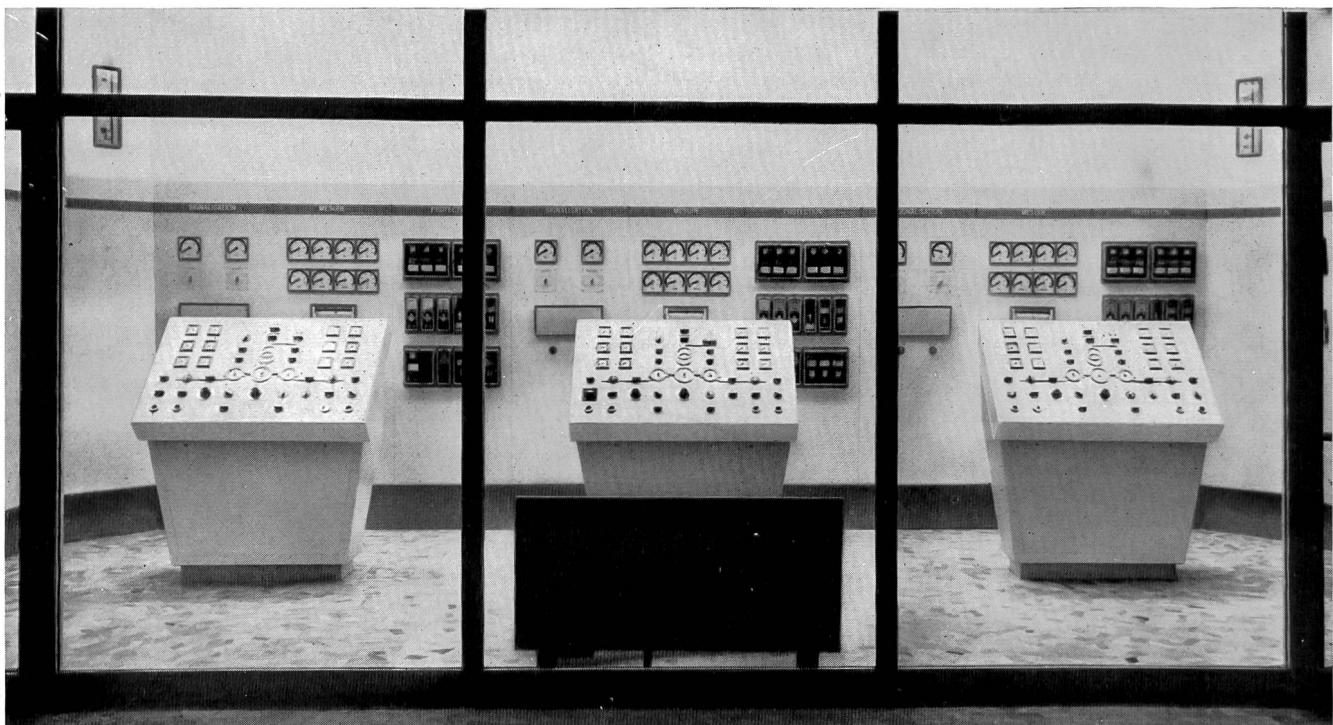
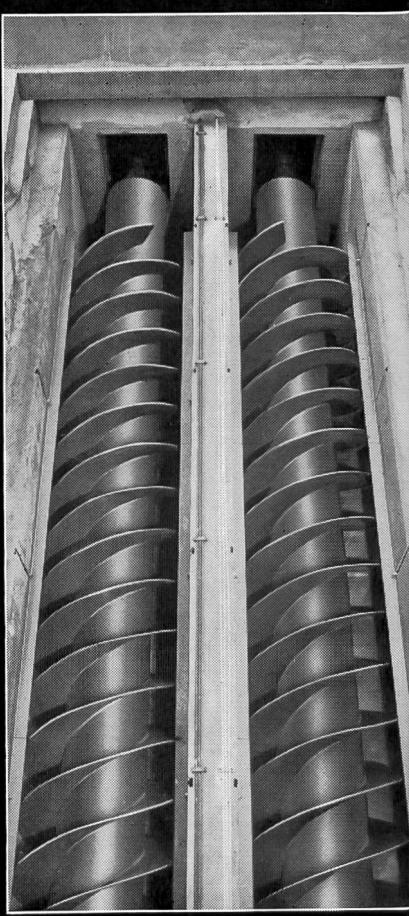
Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme. Unsere Spezialisten beraten Sie gerne und unverbindlich.



GIROUD-OLMA AG

Maschinen- und Stahlbau 4600 Olten

Tel. 062 5 40 17



ELECTRO-TABLEAUX BIEL-BIENNE

Das kann auch ihre Wasserwerksanlage unwirtschaftlich machen...

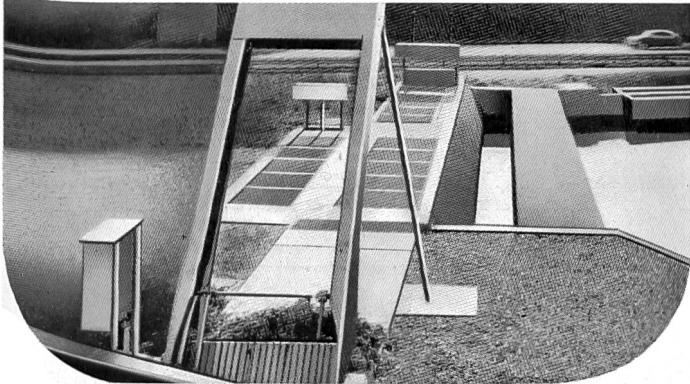
Mewag Rechen-Reinigungs-Anlagen tragen zur Wirtschaftlichkeit Ihrer Wasserwerksanlage bei. Kein Verstopfen der Rechen. Keine mühsamen Reinigungsarbeiten. Kein Unterbruch der Wasserzufuhr. Mewag Rechen-Reinigungs-Anlagen sind solide, leistungsfähig und jedem Gelände anpassbar. Fragen Sie uns doch schon bei der Planung, auch dabei können wir Ihnen behilflich sein.



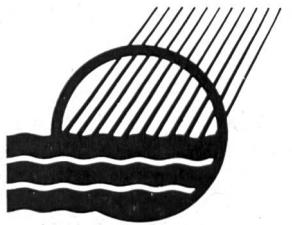
**Mewag Maschinen- und
Metallwarenfabrik AG
3457 Wasen i. E.
Tel. 034/4 36 05**

Bau und Montage von automatischen Rechen-Reinigungs-Anlagen, Schleusen für Hand- und Motorantrieb, Grob-, Schutz-, und Vorrechen.

Eine an der Autobahn Bern-Lenzburg erstellte Anlage.



1. APRIL BIS 6. APRIL 1968



WASSER BERLIN 1968

Kongreß und Ausstellung

Kongreß und Ausstellung behandeln die Leistungen und zukünftigen Aufgaben der deutschen Wasserwirtschaft unter dem Generalthema:

„Wasser im Dienste des Menschen“

Themen des ideellen Ausstellungsteils:

**Gewässerkunde
Gewässerschutz
Raumordnung
Wasserversorgung und
Abwasserbeseitigung
Wasser in Industrie,
Landwirtschaft, Verkehr
Gesundheitswesen
und Erholung.**

Die mit dem Wasserfach verbundenen Firmen des In- und Auslandes haben Gelegenheit, ihre Produktionen und Lieferprogramme den maßgeblichen Vertretern der Wasserwirtschaft zu unterbreiten.



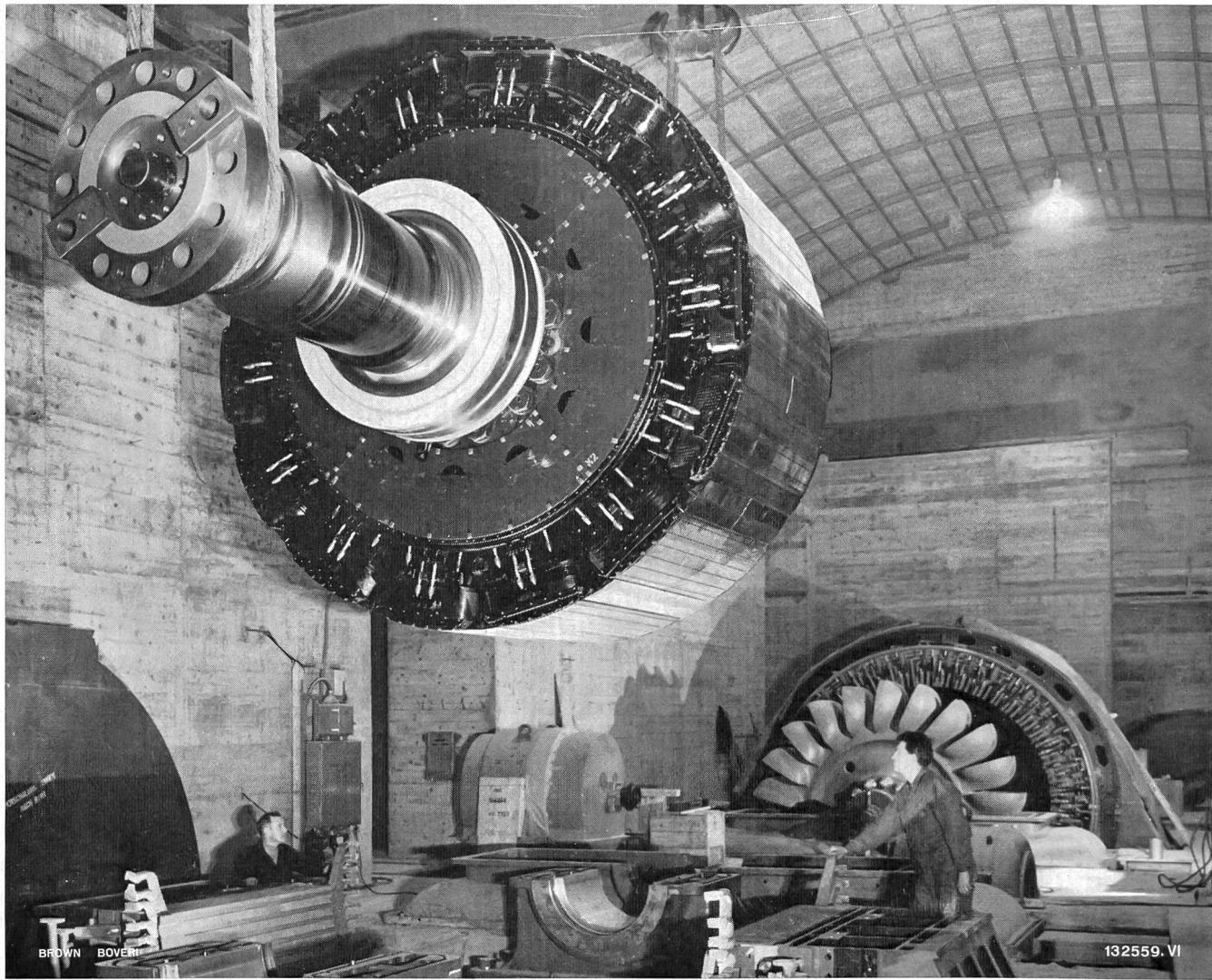
Auskünfte:
BERLINER AUSSTELLUNGEN,
1 Berlin 19 · Messedamm 22,
Tel.: 3 03 91 · FS 01 83 008 babln d

Zentrale Bavona

eines der vielen Kavernenkraftwerke,
die mit Brown Boveri Erzeugnissen ausgerüstet sind



Erhöhte Leistung
durch wirksamere Kühlung,
besserer Wirkungsgrad
und längere Wirkungsdauer
dank direkter Wasserkühlung



Brown Boveri baute erstmals in der Welt zwei horizontale Wasserkraftgeneratoren mit direkter Wasserkühlung im Stator und Rotor. Diese Maschinen mit einer Nennleistung von je 86 MVA sind in der Zentrale Bavona der Maggia Kraftwerke AG, Locarno, installiert.

AG BROWN, BOVERI & CIE., 5401 BADEN